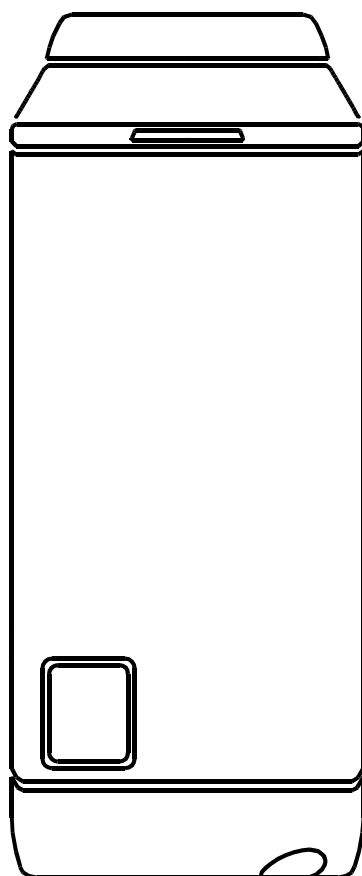


LAVAMAT 48580 aqua control
LAVAMAT 48380 aqua control

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	4
Предупреждение	4
Использование	4
Меры предосторожности против замерзания	5
Утилизация	6
Защита окружающей среды	6
Описание прибора	7
Панель управления	7
Экран	7
Перед первым пуском прибора	8
Первый пуск прибора – выбор языка	8
Задание времени	8
Предварительная очистка машины	9
Подготовка и сортировка белья	10
Подготовка белья	10
Сортировка белья	10
Выполнение цикла стирки	11
Загрузка белья	11
Дозировка моющих средств	11
Включение стиральной машины / Выбор программы	12
Изменение температуры	12
Изменение скорости отжима / Выбор режима	
ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ	12
Выбор функций	13
Предварительная стирка, Деликатно, Выведение пятен, Ночной цикл	14
Установка времени	15
Экономия времени : Короткая или Очень короткая	15
Выбор времени старта	16
Пуск программы	17
Выполнение программы	17
Прерывание программы/добавление белья	17
Завершение цикла стирки / выгрузка белья	18
Меню	19
Память 1, 2, 3	19
Громкость звука	20
Дополнительное полоскание	21

Язык	21
Время	22
Контрастность и яркость	22
Сортировка и подготовка БЕЛЬЯ к стирке	23
Сортировка и подготовка белья к стирке	23
Загрузка в зависимости от типа белья	23
Моющие средства и добавки	24
Международные символы по уходу за текстильными изделиями	25
Таблица программ	26
Технические характеристики	28
Характеристики потребления и длительность программ	28
Чистка и уход за прибором	29
Очистка машины от накипи	29
Поверхность прибора	29
Дозатор моющего средства	29
Сливной фильтр	30
Что делать, если... ..	32
 ДЛЯ УСТАНОВЩИКА	37
Предупреждение	37
Установка	38
Послепродажное обслуживание	42

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Предупреждение

Храните данную инструкцию вместе со стиральной машиной. В случае продажи стиральной машины или передачи ее другому владельцу обязательно приложите инструкцию к прибору для того, чтобы новый пользователь смог ознакомиться с техникой безопасности и правилами пользования прибором.

Данные правила были написаны для обеспечения вашей безопасности и безопасности других людей. Внимательно прочитайте данные правила, прежде чем приступить к установке и эксплуатации стиральной машины. Спасибо за внимание, уделенное прочтению этой инструкции.

Использование

- При получении стиральной машины сразу же распакуйте ее. Внимательно осмотрите машину. В случае обнаружения каких-либо повреждений немедленно обратитесь к поставщику.
- Стиральная машина предназначена для использования взрослыми людьми. Не позволяйте детям прикасаться к прибору или играть с ним.
- Не вносите и не пытайтесь вносить какие-либо изменения в характеристики стиральной машины. Это очень опасно!
- Стиральная машина предназначена для домашнего использования в нормальном режиме. Не следует использовать машину в коммерческих или промышленных целях, или в любых других целях не по назначению, то есть не для стирки, полоскания и отжима белья.
- После каждого использования машины вынимайте ее вилку из розетки и закрывайте кран подачи воды.
- Стирайте только те вещи, которые предназначены для стирки в стиральной машине, а также вещи, предназначенные для ручной стирки. Инструкции по уходу за изделием смотрите на этикетке изделия.
- Не следует стирать в машине бюстгалтеры «на косточках», изделия с необработанным краем или рваные изделия.

- Обязательно выньте из карманов монетки, винты, удаляйте булавки, брошки и т.д. перед каждой стиркой. Если эти предметы останутся в белье и попадут в машину, это может привести к ее серьезным повреждениям.
- Сложите все мелкие предметы, такие как носки, ремни и т.д., в специальный мешок для мелких предметов или в наволочку.
- Используйте количество моющего средства, указанное в разделе «Дозирование моющего средства».
- Перед чисткой машины и проведением профилактических работ отключите прибор от сети.

Меры предосторожности против замерзания

Если ваша стиральная машина может подвергнуться воздействию температуры ниже 0°C, примите следующие меры предосторожности :

- Закройте кран и отсоедините шланг подачи воды.
- Положите конец этого шланга и сливной шланг в емкость, стоящую на полу.
- Выберите программу «Слив» и проведите ее до самого конца.
- Выключите стиральную машину, установив селектор программ на «Выкл.»* или нажав кнопку Вкл./Выкл*.
- Выньте вилку машины из розетки.
- Снова подключите шланг подачи воды и установите сливной шланг.

В этом случае вода, оставшаяся в шлангах, будет выведена наружу, предотвращая образование инея или льда, который может повредить машину.

Когда вы захотите воспользоваться машиной в следующий раз, убедитесь, что она установлена в помещении с температурой выше 0°C.

* в зависимости от модели

Утилизация

Все материалы, помеченные символом  , пригодны для переработки и вторичного использования. Утилизируйте эти материалы на специальных местных пунктах приема утильсырья (справьтесь о наличии подобных пунктов в муниципальных органах). Если вы намерены утилизировать отслуживший свой срок прибор, необходимо привести в негодность те его части, которые могут представлять опасность – отрежьте кабель питания у прибора.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами.

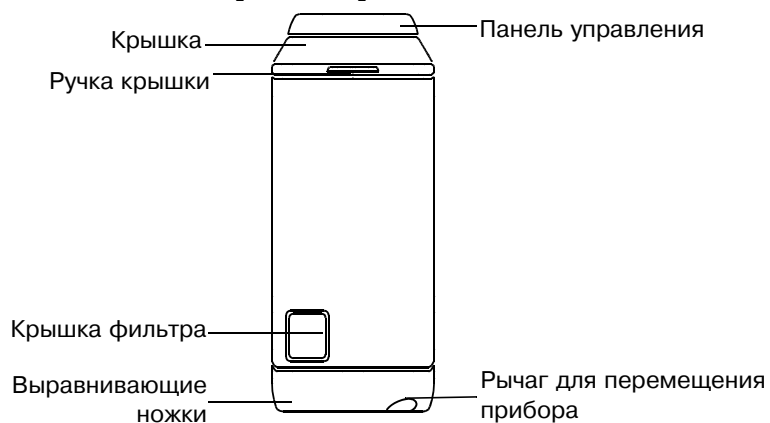
За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Защита окружающей среды

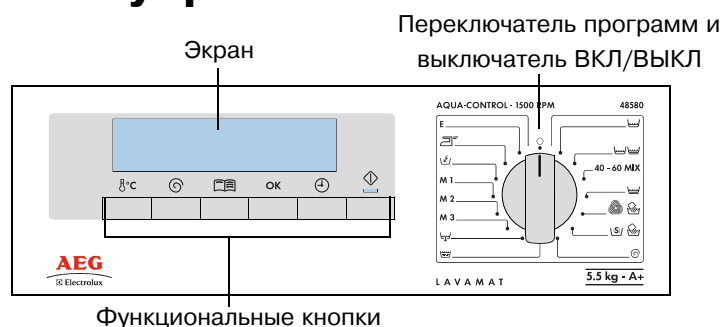
Рекомендуем вам придерживаться следующих инструкций, это позволит вам экономить электроэнергию и таким образом вносить свой вклад в защиту окружающей среды :

- По возможности загружайте машину полностью, а не наполовину (с другой стороны, перегружать барабан тоже не следует).
- Используйте функции “Предварительная стирка” или “Замачивание” только для очень грязного белья.
- Используйте количество моющего средства в соответствии со степенью жесткости воды (см. в разделе «Дозирование моющего средства»), а также в зависимости от количества белья и степени его загрязненности.

Описание прибора



Панель управления



Экран

Информация о текущей выбранной программе



Перед первым пуском прибора

Первый пуск прибора – выбор языка

Внимание! Если после включения прибора на экране отсутствует меню выбора языка, то это означает, что следует выбрать нужный язык и обратиться к главе «Меню / язык».

Поверните переключатель программ, чтобы включить машину, установив его, например, в положение БЕЛОЕ .

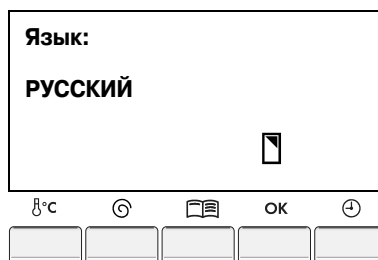
Произойдет включение экрана, на котором должна появиться информация, показанная на рисунке сбоку.

Для подтверждения текущего выбора языка :

Нажмите на кнопку ОК

Для изменения текущего выбора языка :

1. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока на экране не появится нужный язык, например, ENGLISH.
2. Нажмите на кнопку ОК
После нескольких миганий надписи ENGLISH экран должен иметь вид, как это показано на рисунке сбоку.
3. Для того чтобы выключить машину, поверните переключатель программ в положение ВЫКЛ.



Задание времени

Для того чтобы текущее время и время завершения программы отображались правильно, проверьте информацию на экране и, если необходимо, настройте правильное время. Подробные инструкции см. в главе «Меню/время».

Предварительная очистка машины

Чтобы удалить возможные отходы производства из барабана и бака, выполните первый цикл стирки без белья. Программа: ХЛОПОК  / СИНТЕТИКА  60°C, функция ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ, используйте примерно 1/4 дозы моющего средства, рекомендованного производителем.

Подготовка и сортировка белья

Подготовка белья

- Опорожните карманы. Удалите посторонние предметы (например, монеты, скрепки, иголки и т.п.).
- Застегните молнии, застегните на пуговицы чехлы, чтобы не повредить белье.
- Снимите крючки для занавесок или положите занавески в мешок.
- Стирайте мелкие вещи и вещи из деликатных тканей, положив их в мешок или наволочку, например, занавески, колготки, носки, носовые платки, бюстгалтеры.
Внимание! Стирайте бюстгалтеры и другие вещи с крючками только в мешке. Крючки могут повредить белье. Не стирайте в машине бюстгалтеры «на косточках», они могут повредить машину.

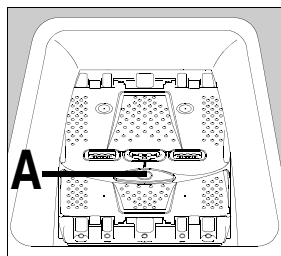
Сортировка белья

- По цвету: стирайте белое и цветное белье по отдельности. В противном случае, белое белье может полинять.
- С учетом температуры стирки, типа белья и символов на этикетке по уходу.
Внимание! Нельзя стирать в стиральной машине вещи, имеющие на этикетке обозначение  (=не стирать!).

Выполнение цикла стирки

Загрузка белья

- Откройте крышку машины.
- Откройте барабан, нажав на блокирующую кнопку А, при этом произойдет автоматическое раскрытие створок.
- Положите в барабан белье, закройте барабан и крышку машины.



Внимание! Прежде чем закрывать крышку машины, убедитесь в том, что створки барабана закрыты правильно :

- створки сцеплены друг с другом,
- блокирующая кнопка А высвобождена.

Дозировка моющих средств

Ваша стиральная машина спроектирована с учетом снижения расхода воды и моющих средств, поэтому уменьшайте дозы, указанные производителями моющих средств.

Насыпьте нужную дозу стирального порошка в отделения для стирки  и предварительной стирки , если вы выбрали программу с предварительной стиркой или функцию ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН.

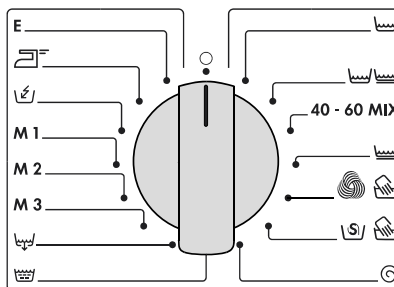
Если нужно, добавьте смягчитель в отделение . Если вы пользуетесь другим типом моющего средства, обратитесь к разделу "Моющие средства и добавки" данной инструкции.

Включение стиральной машины / Выбор программы

Выберите программу посредством переключателя программ, например, ХЛОПОК  /СИНТЕТИКА .

Выбирая программу, вы одновременно включаете машину.

- Включается экран, на котором отображается выбранная программа, текущее время и вероятное время завершения программы.
- Стиральная машина предлагает, с учетом выбранной программы, температуру стирки и скорость отжима. Эти значения могут быть изменены.
- Экран выключается после завершения программы или через 10 минут, если после выбора программы стирка не была начата. Чтобы включить экран снова, нажмите на любую кнопку или поверните переключатель программ.



Изменение температуры

Нажимайте на кнопку ТЕМП.°C  до тех пор, пока на экране не появится нужное значение температуры.

ЛЕН/СИНТЕТИКА	12.45
Окончание цикла в	14.37
50°C	1000
	
	ОК
	

Изменение скорости отжима / Выбор режима ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ

Нажимайте на кнопку ОБ/МИН  до тех пор, пока на экране не появится нужная скорость отжима или надпись ОСТ. ПОЛОСКАНИЯ .

- В случае выбора скорости отжима «0» вода после последнего полоскания будет слита в конце программы, но отжим выполняться не будет.

ЛЕН/СИНТЕТИКА	12.45
Окончание цикла в	14.37
50°C	1000
	
	ОК
	

- В случае выбора функции **ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ**  белье остается замоченным в воде последнего полоскания. Окончательный отжим не производится, однако выполняется промежуточный отжим. Промежуточный отжим определяется программой и не может быть изменен.

Выбор функций

К выбранной программе стирки могут быть добавлены функции. Нажмите на кнопку **ФУНКЦИИ** . На экране появятся символы функций.

Предварительная стирка

Предварительная стирка примерно при 30°C перед циклом основной стирки, который запускается затем автоматически.

Деликатно

Усиленное полоскание в процессе дополнительного цикла полоскания с одновременным снижением движений барабана (защита тканей). Идеальная функция в случае частых стирок, например, при чувствительной коже. Дополнительный цикл полоскания может быть также задан в качестве постоянного режима (см. главу "Меню").

Выведение пятен

Для очень грязных вещей или при наличии пятен. Эффективность пятновыводителя будет оптимальной, поскольку он добавляется в процессе выполнения программы.

Ночной цикл

Белье остается замоченным в воде последнего полоскания. Окончательный и промежуточный отжим не выполняются. Выполнение программы происходит с минимальным шумом. Программа Ночной цикл особенно удобна, если необходимо стирать ночью.

Меню

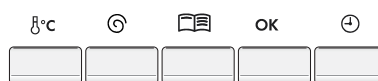
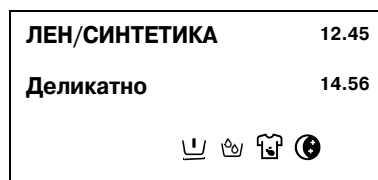
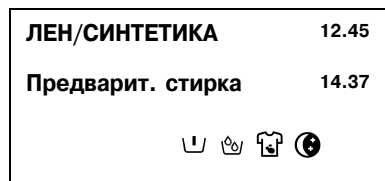
Некоторые специальные функции после того, как они были выбраны, могут быть занесены в память машины и использоваться в дальнейшем, например, время, язык и т.п. (см. главу "Меню") до тех пор, пока не будет выполнено их изменение или отмена.



На экране отображаются только те функции, которые могут использоваться совместно с предварительно выбранной программой.

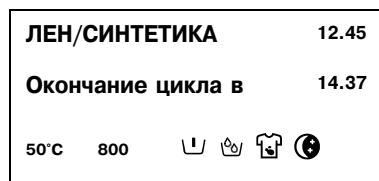
Предварительная стирка, Деликатно, Выведение пятен, Ночной цикл

1. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не начнет мигать нужный символ, например, ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА  (при каждом нажатии кнопки начинает мигать последующий символ, с перемещением слева направо).
2. Нажмите на кнопку ОК. Мигание символа прекратится. Под символом появится черная линия. После этого происходит переход к следующей функции. Для того чтобы отменить дополнительную функцию, нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не начнет мигать символ соответствующей функции, затем нажмите на кнопку ОК. Черта под символом исчезнет.



-  Если нужно выбрать другие дополнительные функции, нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ до тех пор, пока не начнет мигать нужный символ, а затем подтвердите выбор нажатием кнопки ОК.

3. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится основной экран. На экране будет отображен символ выбранной дополнительной функции.



Установка времени

Существует возможность выбирать укороченные программы или откладывать запуск программы, выбранной предварительно. Нажмите на кнопку ВРЕМЯ . На экране появятся символы, позволяющие задать меньшее время или время начала выполнения программы.

→| Экономия времени: Короткая или Очень короткая

Укороченная программа для слабозагрязненного белья.

– КОРОТКАЯ: только при выборе программ БЕЛОЕ , ХЛОПОК/СИНТЕТИКА  и ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА .

– ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ: только при выборе программ БЕЛОЕ , ХЛОПОК/СИНТЕТИКА , ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА  и ДЕЛИКАТНО .

Выбор времени пуска программы

Можно отсрочить время пуска программы на период от 30 минут до 20 часов.

Экономия времени: Короткая или Очень короткая

1. Нажимайте на кнопку ВРЕМЯ  до тех пор, пока не начнет мигать символ КОРОТКАЯ →|.

2. Нажмите на кнопку ОК.

3. Нажмите на кнопку ВРЕМЯ . Под символом →| появится черная черта, на экране будет выведено КОРОТКАЯ или ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ.

4. Чтобы перейти от функции КОРОТКАЯ к функции ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ, нажмите снова кнопку ВРЕМЯ .

 Кнопка ВРЕМЯ  позволяет выбирать между функциями НОРМАЛЬНАЯ, КОРОТКАЯ и ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ.

Экономия времени	12.45
НОРМАЛЬНАЯ	14.37
	→ 

°C
 

 ОК
 

ЛЕН/СИНТЕТИКА	12.45
Окончание цикла в	14.12
	→ 

°C
 

 ОК
 

5. Нажмите на кнопку ОК для подтверждения вашего выбора. На экране происходит переход к выбору времени старта, это означает, что теперь можно задать время старта.
6. Нажмите на кнопку ВРЕМЯ , если нет необходимости задавать время старта. На экране отобразится символ КОРОТКАЯ , а также время завершения программы.

Выбор времени старта

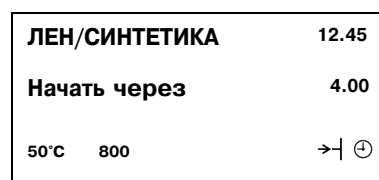
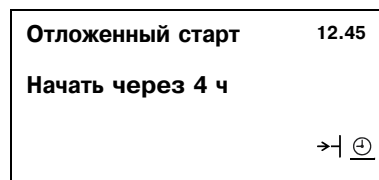
1. Нажимайте на кнопку ВРЕМЯ  до тех пор, пока не начнет мигать символ ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ .
2. Нажмите на кнопку ОК. На экране будет выведено сообщение «Начать через 0 мин.».

3. Нажимайте на кнопку ВРЕМЯ  до тех пор, пока не появится нужное значение времени задержки, например, «Начать через 4 ч» (=4 часа). Под символом появится черная черта .

 Если на экране выведено значение 20 ч и вы нажали кнопку еще раз, то произойдет отмена выбора отложенного старта.

4. Нажмите на кнопку ОК. На экране будет отображен символ ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ  а также время завершения программы (с учетом задержки).

5. Чтобы включить выбор отложенного старта, нажмите на кнопку СТАРТ/ПАУЗА . В данный момент, например, на экране выведено "Начать через 4.00" (=4 часа). Отображение времени, оставшегося до старта программы, уменьшается каждые 30 минут (например, 4.00, 3.30, 3.00, ... 0.30, 0).



Пуск программы

1. Проверьте, открыт ли кран подачи воды.
2. Нажмите на кнопку СТАРТ/ПАУЗА .

Программа начнет выполняться сразу же или по истечении указанного времени задержки старта.

-  Если после нажатия кнопки СТАРТ/ПАУЗА  выводится сообщение "Дверь не закрыта", то это означает, что крышка машины не закрыта должным образом. Нажмите на крышку вниз и снова нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА .

Выполнение программы

На экране отображается этап программы, выполняемый в данный момент, а также время завершения программы.

-  Время завершения программы может измениться в процессе стирки, поскольку происходит учет различных условий при стирке (например, тип и количество белья, неравномерное распределение белья во время отжима, специальный цикл полоскания и т.д.).

ЛЕН/СИНТЕТИКА		12.45
Стирка		14.37
50°C	800	 
 °C		 ок 

Прерывание программы/добавление белья

Прерывание программы

- Программа может быть в любой момент прервана нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА  с последующим возобновлением работы при новом нажатии.
- Поверните переключатель программ в положение ВЫКЛ для преждевременного прерывания программы.

Важно : Будьте осторожны, если в машине осталась вода!

Загрузка белья в стиральную машину

1. Нажмите на кнопку СТАРТ/ПАУЗА  .
 - Если на экран попеременно выводятся сообщения "Дверь закрыта" и "Пауза", белье загрузить невозможно из-за, например, слишком высокого уровня воды.
 - До тех пор пока на экран попеременно выводятся сообщения "Можно открыть" и "Пауза", можно загрузить белье :
2. Откройте крышку и барабан.
3. Загрузите белье и закройте барабан и крышку.
4. Снова нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА  . Выполнение программы продолжится.

Завершение цикла стирки / выгрузка белья

При завершении программы 3 раза подается длительный звуковой сигнал (регулировка звука: НОРМАЛЬНЫЙ или ТИХИЙ), и на экран попеременно выводятся сообщения "Можно открыть" и "Окончание цикла".

1. Откройте крышку, барабан и выньте белье.
2. Поверните переключатель программ в положение ВЫКЛ.
3. После стирки оставляйте крышку и барабан открытыми для вентиляции и просушивания.

Если выбрана функция ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ или программа Ночной цикл :

После остановки полоскания или выполнения программы в режиме Ночной цикл надпись СТАРТ/ПАУЗА на экране начинает мигать. Попеременно выводятся сообщения "Окончание цикла" и "Дверь закрыта".

Прежде всего, следует выполнить слив воды:

- Поверните переключатель программ в положение ВЫКЛ затем на программу СЛИВ  и нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА  (слив без отжима) или,
- Поверните переключатель программ в положение ВЫКЛ, а затем на программу ОТЖИМ. Если необходимо, измените скорость отжима и нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА  (слив и отжим).

Меню

Некоторые специальные функции после того, как они были выбраны, могут быть занесены в память машины независимо от программы стирки, даже после выключения стиральной машины или после отсоединения от электросети.

Память 1, 2, 3

Для положений переключателя программ ПАМЯТЬ 1, ПАМЯТЬ 2, ПАМЯТЬ 3 можно занести в память комбинации программ, которые могут быть впоследствии выбраны непосредственной установкой переключателя программ в соответствующее положение. Для этого необходимо сначала набрать нужную комбинацию программ, а затем занести ее в память.

Программирование памяти

Пример. Программа ПАМЯТЬ 1 должна соответствовать комбинации следующих программ: ХЛОПОК/СИНТЕТИКА, 40°C, 800 об/мин, с режимом ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА.

1. Установите переключатель программ в положение ХЛОПОК  СИНТЕТИКА .

2. Нажимайте на кнопку ТЕМП  до тех пор, пока на экране не появится значение 40°C.

3. Нажимайте на кнопку ОБ/МИН  до тех пор, пока на экране не появится значение 800.

4. Запрограммируйте режим ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА  с помощью кнопки ФУНКЦИИ  и нажмите на кнопку ОК. Под символом ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА  появится черная черта.

5. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не начнет менять символ МЕНЮ .

6. Нажмите на кнопку ОК. Произойдет переход в поле специальных функций. Первой будет предложена ПАМЯТЬ 1.

 Чтобы перейти к другой позиции памяти, нажмите на кнопку ФУНКЦИИ .

ЛЕН/СИНТЕТИКА		12.45
Окончание цикла в		14.37
40°C	800	

   **ОК** 

Память 1	
Сохранить прог.?	
	

   **ОК** 

7. Нажмите на кнопку ОК. Данная комбинация программ теперь занесена в память и соответствует положению переключателя программ ПАМЯТЬ 1. Теперь эта комбинация может выбираться сразу установкой переключателем программ в нужное положение.

i В любой момент в ПАМЯТЬ 1 можно занести новую комбинацию программ (см. "Изменение содержания памяти"), но ПАМЯТЬ 1 не может быть стерта.

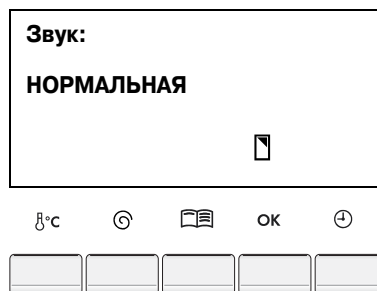
Изменение содержания памяти

1. Составьте новую комбинацию программ (см. пример в разделе "Программирование памяти", шаги 1-4).
2. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не начнет мигать символ МЕНЮ .
3. Нажмите на кнопку ОК.
4. Выберите с помощью кнопки ФУНКЦИИ  позицию, которую необходимо изменить, например, ПАМЯТЬ 1.
5. Занесите в память новую комбинацию программ, нажав кнопку ОК.

Громкость звука

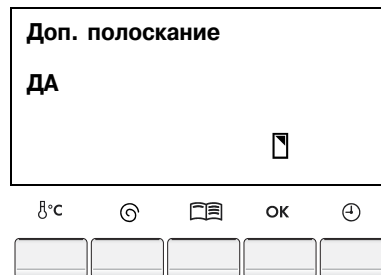
Предусмотрена возможность выбора уровня громкости звука.

1. Установите переключатель программ на нужную программу и нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не начнет мигать символ МЕНЮ .
2. Нажмите на кнопку ОК.
3. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится надпись ЗВУК.
4. Нажмите на кнопку ОК.
5. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока на экране не появится нужный уровень громкости (НОРМАЛЬНЫЙ, ТИХИЙ, БЕЗ ЗВУКА).
6. Нажмите на кнопку ОК для подтверждения вашего выбора. Произойдет переход к следующей специальной функции.
7. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится основной экран.



Дополнительное полоскание

1. Установите переключатель программ на нужную программу и нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не начнет мигать символ МЕНЮ .
2. Нажмите на кнопку ОК.
3. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится надпись ДОП.ПОЛОСКАНИЕ.
4. Нажмите на кнопку ОК. Появится символ ДОП.ПОЛОСКАНИЕ . Произойдет переход к следующей специальной функции.
5. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится основной экран.



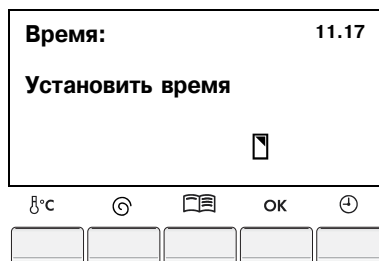
Язык

1. Установите переключатель программ на нужную программу и нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не начнет мигать символ МЕНЮ .
2. Нажмите на кнопку ОК.
3. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится надпись ЯЗЫК.
4. Нажмите на кнопку ОК.
5. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока на экране не появится нужный язык, например, ENGLISH.
6. Нажмите на кнопку ОК. Произойдет переход к следующей специальной функции.
7. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится основной экран.



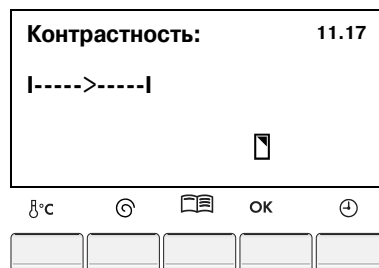
Время

1. Установите переключатель программ на нужную программу и нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не начнет мигать символ МЕНЮ .
2. Нажмите на кнопку ОК.
3. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится надпись ВРЕМЯ.
4. Нажмите на кнопку ОК.
5. Задайте нужное время с помощью кнопки ФУНКЦИИ , С каждым нажатием кнопки происходит увеличение значение времени на 1 минуту. Если нажимать на кнопку непрерывно, то интервалы увеличения будут составлять 10 минут.
6. Нажмите на кнопку ОК. Произойдет переход к следующей специальной функции.
7. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится основной экран.



Контрастность и яркость

1. Установите переключатель программ на нужную программу и нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не начнет мигать символ МЕНЮ .
2. Нажмите на кнопку ОК.
3. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится надпись КОНТРАСТНОСТЬ или ЯРКОСТЬ.
4. Нажмите на кнопку ОК.
5. Выполните регулировку, пользуясь кнопкой ФУНКЦИИ  При каждом отдельном или непрерывном нажатии кнопки черный треугольник смещается вправо по шкале контрастности или яркости. При достижении крайней точки справа треугольник снова начинает движение влево.
6. Нажмите на кнопку ОК. Произойдет переход к следующей специальной функции или возврат к основному экрану.
7. Нажимайте на кнопку ФУНКЦИИ  до тех пор, пока не появится основной экран.



СОРТИРОВКА И ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СТИРКЕ

Сортировка и подготовка белья к стирке

- Рассортируйте белье по типу и по данным на ярлыках изделий (см. часть международных символы, обозначающие способ ухода за вещью): нормальная стирка – изделие пригодно для интенсивной стирки и энергичного отжима; деликатная стирка означает, что изделие надо стирать аккуратно и бережно. Если вы намерены стирать белье вперемешку, то выберите программу и температуру, подходящую для наиболее уязвимых вещей в этой партии.
- Стирайте белое и цветное белье отдельно. В противном случае белое белье может окраситься или стать серым.
- На новых изделиях зачастую бывает слишком много красителя. Лучше всего в первый раз простирать новую вещь отдельно. Соблюдайте рекомендации «Стирать отдельно» и «Стирать отдельно несколько раз».
- Опорожните карманы и расправьте белье.
- Отрежьте все плохо закрепленные пуговицы, булавки и крючки. Закройте молнии, завяжите завязки и ленточки узлом.
- Выверните наизнанку изделия, состоящие из нескольких слоев ткани (спальные мешки, анараки и т.п.), цветные трикотажные, шерстяные изделия и ткани с аппликациями.
- Стирайте мелкие изделия (носки, колготки, бюстгалтеры и т.п.) в специальной сетке для стирки. Не стирайте в машине бюстгалтеры "на косточках".
- С занавесками следует обращаться особенно осторожно. Снимите крючки; положите тюлевые занавески в сетку или мешок.

Загрузка в зависимости от типа белья

Количество белья, которое вы положите в барабан, не должно превышать максимальный объем, на который рассчитана машина. Вместимость зависит от типа белья. Если белье очень грязное, или если это махровые изделия, то следует уменьшить количество белья.

Не все материалы имеют одинаковый объем и одинаковую способность к впитыванию воды. Именно поэтому существует общее правило заполнения барабана:

- заполнять полностью, но не утрамбовывая, при загрузке хлопчатобумажного и льняного, а также смешанного белья,
- заполнять наполовину для обработанных хлопчатобумажных и синтетических волокон,
- заполнять примерно на 1/3 при стирке очень чувствительных изделий, таких как тюлевые занавески и шерстяные вещи.

Для стирки белья разных типов заполняйте барабан, ориентируясь на рекомендации по загрузке наиболее деликатных изделий.

Моющие средства и добавки

Используйте только специальные моющие средства и добавки для стиральных машин. Прочитайте инструкцию изготовителя моющего средства и соблюдайте рекомендации производителя.

Не рекомендуется пользоваться одновременно разными моющими средствами, так как это может привести к порче белья.

Количество используемого моющего средства зависит от загрузки белья, жесткости воды и степени загрязнения белья.

Если вода мягкая, следует немного уменьшить дозу моющего средства. Если вода жесткая (рекомендуется пользоваться средствами для удаления известкового налета) или если белье очень грязное или на нем много пятен, немного увеличьте дозу.

Сведения о жесткости воды можно получить, обратившись в службу водоснабжения или в другую компетентную организацию.

Стиральные порошки могут использоваться без ограничений.

Нельзя пользоваться жидкими моющими средствами при выборе цикла предварительной стирки. Если предварительная стирка отсутствует, то эти средства можно залить в шар-дозатор, помещаемый непосредственно в барабан, или в отделение для моющего средства, используемое для основной стирки. В обоих случаях необходимо сразу же включить выполнение цикла стирки.

Моющие средства в таблетках или в отдельных дозах загружаются обязательно в отделение основной стирки дозатора для моющих средств Вашей стиральной машины.

При обработке пятен перед стиркой следуйте дозам и рекомендациям, данным изготовителем. Если для обработки пятен используется моющее средство, необходимо сразу же включить цикл стирки.

Международные символы по уходу за текстильными изделиями

Нормальная стирка						
	Стирать при 95°C	Стирать при 60°C	Стирать при 40°C	Стирать при 30°C	Деликатная ручная стирка	Не стирать
Деликатная стирка						

Отбеливание	Допускается отбеливание с хлором (только в холодной воде и в разбавленном виде)	Не отбеливать с хлором

Глажение	Высокая температура (макс 200° C)	Средняя температура (макс. 150° C)	Низкая температура (макс 100° C)	Не гладить

Сухая чистка	Сухая чистка (все обычные растворители)	Сухая чистка (все растворители, кроме трихлорэтилена)	Сухая чистка (только масляные растворители и R113)	Не пригоден для сухой чистки

Сушка	Сушка в расправленном виде	Сушка в висячем положении	Сушка на плечиках	Допускается сушка в барабане	Не сушить в барабане

Таблица программ

Нижеприведенная таблица не охватывает всех вариантов стирки, а показывает наиболее часто используемые установки.

Тип стирки	Загрузка	Программа Температура	Возможные дополнительные функции
Белье, выдерживаю- щее кипячение	5,5 кг	 Хлопок 0° - 95°	НОЧНОЙ ЦИКЛ ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ* ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН** ДЕЛИКАТНО ДОП. ПОЛОСКАНИЕ
		Экономия энергии: E ***	
Хлопок/ Цветные ткани	5,5 кг	 ЛЕН/  СИНТЕТИКА 0° - 60°	НОЧНОЙ ЦИКЛ ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ* ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН** ДЕЛИКАТНО ДОП. ПОЛОСКАНИЕ
	5,5 кг	40 - 60 МИКС	
	1,0 кг	 Легкая глажка 40°	
Деликатные ткани	2,5 кг	 Деликатные ткани 0° - 40°	НОЧНОЙ ЦИКЛ ОЧЕНЬ КОРОТКАЯ* ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН** ДЕЛИКАТНО**** ДОП. ПОЛОСКАНИЕ
Шерсть/ Ручная стирка	1,0 кг	 ШЕРСТЬ /  0° - 40°	НОЧНОЙ ЦИКЛ
		 ШЕЛК /  30°	
Любое белье	2,5 кг	 30 МИН 30°	

*Не сочетается с программами ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ и 40-60 МИКС.

**Функцию ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН можно выбрать только в сочетании с температурой стирки 40°C и выше, поскольку средства для выведения пятен эффективны только при более высоких температурах.

***Установка программы для тестирования в соответствии со стандартом EN60456 и IEC60456 описана в главе "Характеристики потребления".

****Не сочетается с программой "ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА" и стиркой деликатных тканей.

	Использование
 Отжим	Для отжима после режима "Остановка полоскания". Скорость отжима - 500-1500/1300* об/мин.
 Полоскание	В этой программе можно стирать вещи, предназначенные для стирки вручную.
 Слив	Для слива воды после режима "Остановка полоскания".

*в зависимости от модели

Технические характеристики

Высота x Ширина x Глубина	850 x 400 x 600 мм
Напряжение/ частота Мощность подключения	230 В/ 50 Гц 2300 Вт
Давление воды	Минимум 0,05 МПа (0,5 бар) Максимум 0,8 МПа (8 бар)
Подключение к водопроводу	Тип 20x27
Загрузка	макс. 5,5 кг
Отжим	L48580 L48380
	1500 об/мин 1300 об/мин



Данная стиральная машина соответствует директивам CEE 89-336 о подавлении радиоэлектрических помех и директиве CEE 73-23 по электрической безопасности.

Характеристики потребления и длительность программ

Программа/ Температура	Загрузка, кг	Вода, л	Электроэнергия, кВтч	Длительность, мин
ХЛОПОК 95°	5,5	53	2,00	См. дисплей
ЛЕН/ СИНТЕТИКА 60°	2,5	39	0,85	
40 - 60 МИКС	5,5	39	0,85	
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ 40°	2,5	38	0,55	
ШЕРСТЬ/ 40°	1,0	45	0,50	
ШЕЛК / 30°	1,0	38	0,30	
ОТЖИМ	5,5	-	0,03	
ПОЛОСКАНИЯ	5,5	29	0,15	
СЛИВ	5,5	-	0,01	
30 МИН 30°	2,5	40	0,15	
ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА 40°	2,5	48	0,40	
ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ E 60°	5,5	46	0,93	

*Установка программы для тестирования в соответствии со стандартом EN60456.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Прежде чем приступить к чистке машины, отключите машину от сети, вынув ее вилку из розетки.

Очистка машины от накипи

Если вы используете правильную дозу моющего средства, то обычно не возникает необходимости очищать машину от накипи.

Но если такая необходимость возникла, воспользуйтесь специальным не коррозионным средством, предназначенным для стиральных машин, которое продается в магазинах. Соблюдайте дозировку и частоту проведения операции очищения от накипи, указанные на упаковке.

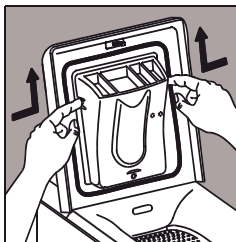
Поверхность прибора

Внешнюю поверхность стиральной машины вымойте теплой водой с мягким моющим средством. Никогда не следует использовать спирт, растворители и тому подобные вещества.

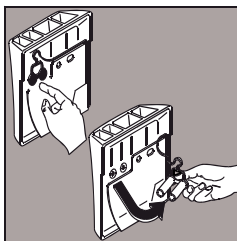
Дозатор моющего средства

Время от времени следует чистить дозатор моющего средства, чтобы устранить возможные остатки моющих средств и таким образом предотвратить возникновение проблем в работе машины. Дозатор моющего средства очень просто снять для проведения легкой очистки.

Демонтаж :

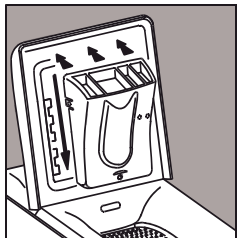


Нажмите на зажимы по бокам дозатора и потяните его вверх.



Теперь вы можете промыть дозатор под струей воды щеткой или скрученным куском ткани. Проверьте, не засорились ли сифоны на задней части дозатора.

Установка на место :

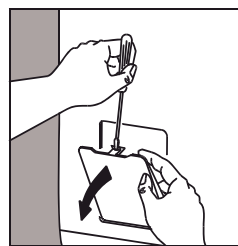
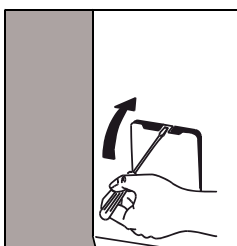


Вставляйте дозатор в крепления, пока он не защелкнется в них.

Сливной фильтр

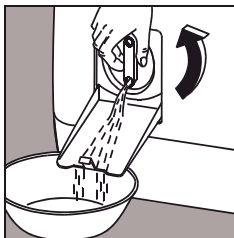
Регулярно прочищайте фильтр, расположенный снизу машины. Если фильтр засорен, то загорается индикатор фильтра*. В этом случае фильтр нужно прочистить немедленно. Если вы стираете вещи с пушистым ворсом, то чистите фильтр после каждого использования.

Откройте дверцу фильтра, например, при помощи отвертки :



* в зависимости от модели

Слейте остатки воды :



Подставьте под слив лоток. Поверните крышку против часовой стрелки, пока она не окажется в вертикальном положении, чтобы слить оставшуюся воду.

Выньте фильтр :



Полностью отвинтите крышку и выньте фильтр наружу. Промойте фильтр под струей воды. Затем вставьте фильтр назад и завинтите крышку по часовой стрелке.

После прочистки фильтра закройте его дверцу. По соображениям безопасности дверца фильтра должна быть закрыта во время работы прибора.

Что делать, если...

В процессе производства машина прошла множество тестов. Тем не менее, во время работы прибора на дисплее могут появиться следующие сообщения:

Проблема с подачей воды.... "Вода не поступ. См. кран & шланг"

Проблема со сливом воды"Проверьте слив. Слив.шланг/фильтр"

Крышка открыта "Дверь не закрыта. Проверьте"

После того, как Вы устраните все возможные причины неполадок, нажмите кнопку "СТАРТ/ПАУЗА", чтобы вновь запустить прерванный цикл. Если после всех проверок неполадку не удалось устранить, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Возможная неисправность	Вероятная причина
Машина не включается или не наполняется водой:	• прибор неправильно включен в сеть; нет подачи электроэнергии • крышка машины и створки барабана не закрыты должным образом (Дверь не закрыта. Проверьте) • запуск программы, в действительности, не был выполнен • сбой подачи электроэнергии • сбой подачи воды (Вода не поступ. См. кран & шланг) • закрыт кран подачи воды (Вода не поступ. См. кран & шланг) • имеются препятствия (засоры) при подаче воды (Вода не поступ. См. кран & шланг)
Машина заполняется водой, и сразу же происходит слив:	• колено для слива установлено слишком низко (см. раздел по установке)
Машина не выполняет отжим или слив:	• сливной шланг засорен или скручен (Проверьте слив. Слив.шланг/фильтр) • засорен сливной фильтр (Проверьте слив. Слив.шланг/фильтр) • включилась система контроля дисбаланса: неудовлетворительное распределение белья в барабане • выбрана программа СЛИВ или функция "Ночной цикл" • колено для слива установлено на неверной высоте

Возможная неисправность	Вероятная причина
Вода вокруг стиральной машины:	• избыток моющего средства привел к слишком сильному пенообразованию (Передозировка) • используемое моющее средство непригодно для машинной стирки • неправильно подвешено колесо для слива • сливной фильтр неверно установлен на свое место • нарушена герметичность шланга подачи воды
Неудовлетворительные результаты стирки :	• используемое моющее средство непригодно для машинной стирки • загружено слишком много белья • выбрана неверная программа стирки • недостаточное количество моющего средства
Вибрация и шум при работе машины :	• прибор не был полностью распакован (см. раздел о распаковке) • прибор установлен не горизонтально • прибор установлен слишком близко к стене или мебели • неравномерное распределение белья в барабане • недостаточная загрузка белья.

Возможная неисправность	Вероятная причина
Слишком длительный цикл стирки :	• засор при подаче воды (Вода не поступ. См. кран & шланг) • имеет место прерывание подачи воды в сети водоснабжения • температура подаваемой воды ниже, чем обычно • сработала система термобезопасности двигателя • сработала система обнаружения избыточной пены (слишком большое количество моющего средства), стиральная машина производит удаление пены • сработала система обнаружения дисбаланса: добавлен дополнительный цикл для обеспечения более равномерного распределения белья в барабане
Стиральная машина останавливается во время стирки:	• сбой при подаче воды или электроэнергии • запрограммирован режим остановки полоскания
Не открывается крышка :	• включен индикатор "КРЫШКА"* • слишком высокая температуры воды в машине • крышка деблокируется через 1-2 минуты после завершения выполнения программы*
На экране появляется следующее сообщение «Дверь не закрыта. Проверьте» :	• неправильно закрыта крышка
На экране появляется следующее сообщение «Проверьте слив: слив.шланг/фильтр»:	• засорен сливной фильтр • сливной шланг засорен или скручен • колено для слива установлено слишком низко (см. раздел по установке) • засорен сливной насос • засорен сифон

Возможная неисправность	Вероятная причина
На экране появляется следующее сообщение «Вода не поступ. См. кран&шланг»:	• закрыт кран подачи воды • сбой подачи воды в системе водоснабжения
Смягчитель или отбеливатель вытекают из отверстия из-за переполнения :	• не соблюдена указанная доза • засорены сифоны , расположенные позади дозатора для моющих средств (см. главу "Уход и обслуживание»)
На экране появляется следующее сообщение: «Передозировка»:	• не соблюдена указанная доза моющего средства
На экране появляется следующее сообщение: «Фильтр засорился/засор помпы» :	• засорен сливной фильтр
На экране появляется следующее сообщение: «Предупрежд.: EA6 / см. инструкцию по эксплуатации»:	• Неправильно закрыты створки барабана
На экране появляется следующее сообщение: «Предупрежд.: EF0 / см. инструкцию по эксплуатации»:	• Сработало устройство предотвращения затоплений - Закройте кран подачи воды - Выньте белье из машины в по истечении двух минут после отключения прибора (отсоедините прибор от сети) - Обратитесь в сервисный центр
Непрерывно работает сливной насос, даже при отключении прибора	

Возможная неисправность	Вероятная причина
На экране появляется следующее сообщение: «Предупрежд.: Е / см. инструкцию по эксплуатации» или машина не включается или переходит в режим Пауза:	• Установите переключатель программ в положение ВЫКЛ и обратитесь в сервисный центр

* В зависимости от модели

ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

Предупреждение

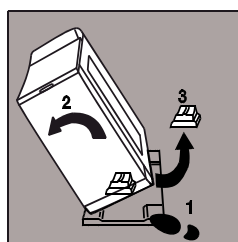
- Стиральная машина тяжелая. Будьте осторожны при ее передвижении.
- Перед началом использования удалите со стиральной машины упаковку и извлеките транспортировочные крепления. Если вы не удалите из машины все транспортировочные приспособления, то можете повредить саму машину и стоящую поблизости мебель. Когда вы удаляете из машины транспортировочные крепления, машина ни в коем случае не должна быть включена в розетку.
- Только квалифицированный водопроводчик должен выполнять работы по доведению водопроводных коммуникаций в вашем доме, необходимому для установки стиральной машины.
- Машина должна быть подключена к розетке с заземлением по всем правилам.
- Если электрическая сеть в вашем доме требует каких-либо модификаций для подключения стиральной машины, вызовите квалифицированного электрика.
- Перед подключением машины внимательно прочитайте главу «Электрическое подключение».
- При установке машины следите за тем, чтобы машина не стояла на кабеле питания.
- При установке машины на ковер удостоверьтесь, что ковер не закрывает вентиляционные отверстия внизу стиральной машины.
- Замена кабеля питания производится только представителями авторизованного изготовителем сервисного центра.
- Изготовитель машины не несет ответственности за повреждения, возникшие из-за неправильной установки.

УСТАНОВКА

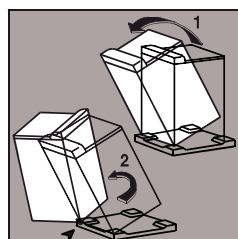
Распаковка



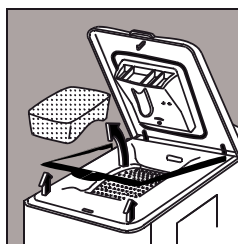
Упаковочные детали используются для предохранения внутренних частей стиральной машины во время перевозки. Перед началом использования упаковку следует снять.



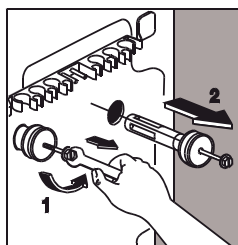
Снимите с машины всю упаковку. Наклоните машину на бок, выньте упаковку из-под мотора и поставьте машину вертикально.



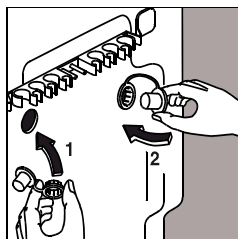
Наклоните машину назад, поверните ее на одном из ее углов на четверть оборота и выньте транспортировочное основание.



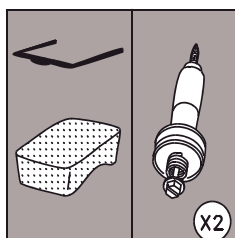
Откройте крышку стиральной машины и выньте приспособления, предотвращающие вращение барабана, и пластиковую прокладку. Закройте крышку.



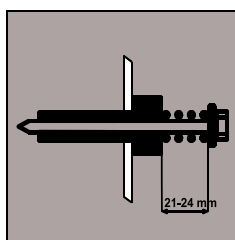
Гаечным ключом на 10 мм удалите два винта и две шпильки с задней панели машины.



Теперь вы видите отверстия, которые нужно закрыть прилагаемыми заглушками; не забудьте загнуть и вставить центральные колпачки.

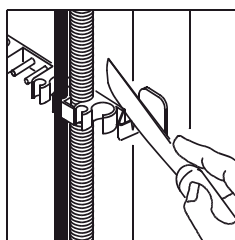


Убедитесь в том, что вы вынули все указанные части из стиральной машины. Сохраните эти детали на случай последующей перевозки машины.



Если стиральную машину нужно снова запаковать, при затягивании винтов шпилек пружины шпилек необходимо сжать до 21-24 мм.

(L48580)

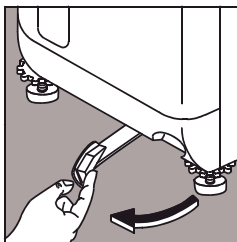


Если вы хотите, чтобы машина стояла вровень с соседней мебелью, вы можете отрезать крепление для шлангов сзади машины. Оставьте на месте две боковые заглушки.

Расположение

Установите стиральную машину на ровный твердый пол в хорошо вентилируемом помещении. Машина не должна касаться стен или мебели.

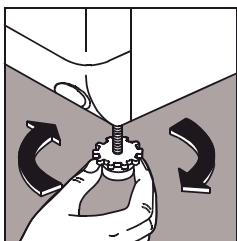
Передвижение стиральной машины



Если вы хотите переставить стиральную машину, поднимите ее на колесики – для этого поверните рычаг внизу машины влево. После того, как машина будет установлена на нужное место, установите рычаг в исходное положение.

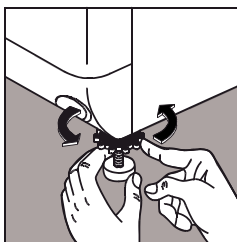
Выравнивание

Качественно выровненная машина будет меньше вибрировать, шуметь и двигаться во время работы.



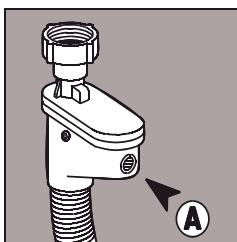
Выровняйте положение машины, регулируя слишком короткую ножку.

Выкрутите вместе основание ножки и блокировочное кольцо (при необходимости поднимите стиральную машину).



Когда машина примет устойчивое положение, завинтите до упора блокировочное кольцо, удерживая основание ножки на полу.

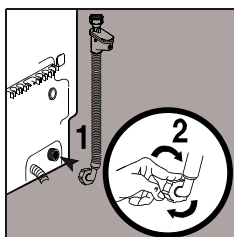
Подача воды



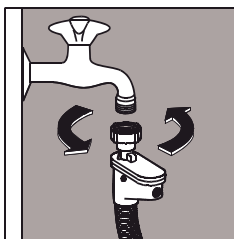
Данная система (шланг аква-контроль) – средство защиты от ущерба, причиняемого водой. В том случае, если шланг подачи воды испортится, система предотвратит подачу воды в прибор по неисправному шлангу.

Если данная проблема возникнет, окошечко “А” станет красным. Закройте кран подачи воды и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Пожалуйста, установите шланг подачи воды на задней панели Вашей стиральной машины :



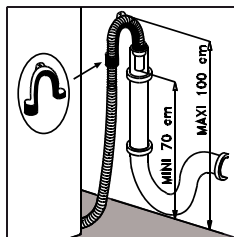
- Прикрутите снизу крепеж наливного шланга, как показано на рис. 1 и 2.



- Навинтите соединительную деталь шланга подачи воды на водопроводный кран.
- Откройте водопроводный кран.

Наливной шланг ни в коем случае нельзя надставлять. Если он слишком короткий, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Слив



- Закрепите держатель шланга на сливном шланге.
- Конец сливного шланга должен быть вставлен внутрь сливной трубы (или помещен в раковину) на высоте 70-100 см. Убедитесь в том, что шланг закреплен надежно.

Вы должны обеспечить забор воздуха на конце сливного шланга, чтобы избежать засасывания воды в обратном направлении.

Важно : сливной шланг ни в коем случае нельзя надставлять. Если он слишком короткий, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Электрическое подключение

Машина должна быть подключена к однофазной сети с номинальным напряжением 220-230 В.

Проверьте номинал предохранителя в цепи подключения : 10А при 230 В.

Машину ни в коем случае нельзя подключать через удлинитель или переходник.

Убедитесь в том, что заземление выполнено в соответствии с действующими правилами.

Послепродажное обслуживание

Если вы выявили какие-либо неполадки в работе прибора, обратитесь к разделу “Что делать, если...”. Если, несмотря на все проверки, необходим ремонт прибора, обратитесь в авторизованный изготовителем сервисный центр (см. отдельный список сервисных центров).

При ремонте прибора требуйте установки оригинальных запасных частей, рекомендованных изготовителем.

Табличка с техническими данными

При обращении в сервисный центр указывайте модель, продуктовый номер Вашей стиральной машины, а также ее серийный номер. Эти данные содержатся на паспортной табличке задней панели стиральной машины.

Марка :

Номер изделия :

Серийный номер :

Дата покупки :

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

За техобслуживанием и запчастями обращайтесь в уполномоченную на техобслуживание фирму.

Гарантия

Условия гарантии изложены в гарантийном свидетельстве

Сервисное обслуживание и запчасти

Обратитесь к нашему контрольному списку из раздела “Что делать, если...” и убедитесь в том, что Вы не можете устранить неисправность сами. Если Вы обращаетесь за помощью, чтобы решить одну из проблем, указанных в этом списке, вам, возможно, придется самим оплатить связанную с ремонтом работу.

Это положение верно также и в том случае, если Вы использовали машину в целях, на которые она не рассчитана.

Когда Вы делаете заказ на техобслуживание или запчасти, Вы должны сообщить серийный номер изделия и марку машины. Эта информация указана на табличке с техническими данными.